

TERRITORIALIDAD Y FORASTERISMO: LA POLÉMICA ARGUEDAS/CORTÁZAR REVISITADA

I

En mayo de 1984, en una de las últimas entrevistas que concediera poco antes de su muerte, respondiendo a las preguntas de Paul Rabinow, Michel Foucault elabora algunas ideas, sin duda controversiales, sobre el género de la polémica. Tratando de distanciarse de esa práctica intelectual a la que caracteriza como básicamente superficial, teatral y lúdica, Foucault sostiene que quien polemiza lo hace a partir de una posición de privilegio –cualquiera que ésta sea– a la que no desea renunciar. De acuerdo con el filósofo francés, más que como interlocutores quienes participan en una polémica se construyen mutuamente como adversarios: la mera existencia de la posición antagónica constituye una amenaza que debe ser eliminada. Según Foucault, la polémica elabora un escenario premeditadamente hiperbólico que obstaculiza la búsqueda de la verdad. Sobre todo en debates de carácter político (y, podría afirmarse, todo debate en torno a temas culturales e ideológicos adquiere, necesariamente, ese cariz), la polémica funciona, según él, como un medio para definir alianzas y reclutar adeptos; aquel que se opone a la posición presentada por su contrincante es colocado en el lugar del enemigo. Ninguna idea realmente nueva –afirma Foucault– surge de las polémicas, ya que los participantes se sienten reclamados por un principio de coherencia que deben defender hasta sus últimas consecuencias, el cual termina atrapando a los participantes del debate en sus redes retóricas.¹

¹ En el artículo titulado «Can Polemic be Ethical?» Jonathan Crewe responde a las opiniones emitidas por Michel Foucault en la entrevista mencionada con Paul Rabinow. Crewe recuerda que «polémica» (del griego *polemos*, *polemikos*) significa guerra o combate, vinculándose así con el espíritu general de lo bélico: implica agresividad, y supone, sobre todo, una identificación pasional con el tema en disputa. Según Crewe, en su

La polémica que nos ocupa confirma, en gran medida, estas observaciones. Podría argumentarse que ninguna verdad emerge de ella, particularmente si entendemos por tal un saber absoluto, demostrado e innegable. Sería desacertado, sin embargo, no admitir que del intercambio —sin duda teatralizado y por momentos agresivo— entre ambos escritores, no surge una forma de (re)conocimiento que consiste, justamente, en demostrar que la búsqueda de una verdad con respecto a los tópicos abordados —una que zanje la cuestión debatida de una vez para siempre— es no sólo improcedente sino quizá indeseable. Los temas centrales del debate (la relación entre cultura y política, la naturaleza de la función intelectual en la América Latina posterior a la Revolución Cubana, la tensión entre localismo y cosmopolitismo, etc.) son abordados a partir de zonas de experiencia cultural bien diferenciadas (y sin duda legítimas, cada una en su registro). Por otra parte, ambas perspectivas revelan visiones subjetivas que pueden ser contrastadas, aunque es obvio que esa contraposición no requiere ni admite la aniquilación del contrincante. Dicho esto, debe hacerse una serie de consideraciones que explican, a mi juicio, las razones que ameritan el regreso al intercambio Arguedas/Cortázar desde el horizonte de debates y de teorizaciones más recientes. De modo preliminar, cabe hacer un breve resumen del panorama textual y contextual en que se inscribe el intercambio entre estos escritores.

II

Iniciado en mayo de 1967 con la carta abierta a Roberto Fernández Retamar elaborada desde Francia por Julio Cortázar y publicada en *Casa de las Américas* en ese mismo año,² el diálogo entre Arguedas y el autor

rechazo de la polémica como género (un rechazo que debe ser leído como un posicionamiento anti-sartreano [*anti-engagement*] y, a la vez, como un *statement* pacifista de protesta contra la violencia desplegada en Argelia, Vietnam, etc.), Foucault demuestra sobre todo su preocupación por la ética del discurso que lo lleva a desasociar cultura y violencia, defensa de las ideas y aniquilación del enemigo.

² La carta de Cortázar que inicia el debate responde a la solicitud de Roberto Fernández Retamar de que Cortázar diera sus opiniones sobre la situación del intelectual latinoamericano en la coyuntura posterior a la Revolución Cubana. Fue escrita en Saignon, Fran-

de *Rayuela* se inserta en un ambiente cultural e ideológico fuertemente marcado por el deterioro acelerado de regímenes democráticos en América Latina y por la presencia de movimientos de liberación nacional en todo el continente. Este entorno llevaba a replantear, entre otras cosas, problemas vinculados a la función intelectual y a las relaciones cultura/política, temas que habían sido redefinidos ya en el contexto de la Guerra Fría y, de manera más específica, a partir del triunfo de la Revolución Cubana. El debate aludido, que se prolongaría hasta mediados de 1969, abarca el período marcado, entre otras cosas, por el Mayo francés, la matanza de Tlatelolco y el avance de la represión predictatorial en el Cono Sur. El descalabro económico y el autoritarismo rampante iban dando por tierra para entonces con el mito utópico que había servido para conceptualizar la experiencia social desde el romanticismo, y que la narrativa del boom reciclaría desde sus fundamentos liberales.³ El inicio de la polémica coincide con la publicación de *Cien años de soledad* (1967) de Gabriel García Márquez, texto cumbre de la novelística latinoamericana de esos años, en el cual cristaliza, podría decirse, un sistema poético, una estrategia editorial y un talante ideológico que, en toda su innegable diversidad, subyace a muchos de los conceptos que se analizarán en este artículo.

En su carta-respuesta a Fernández Retamar, Cortázar intenta reflexionar sobre la condición del intelectual latinoamericano, como solicitara el crítico cubano, partiendo de la especificidad de su propia situación de escritor instalado en Europa y tomando en consideración el impacto que ese hecho habría tenido en el desarrollo de su literatura. Apelando a una serie de premisas que tocan puntos neurálgicos de lo que podría llamarse el espíritu de la época, Cortázar se define como «un ente moral» y como «un hombre de buena fe» que a pesar de su alejamiento voluntario de la Argentina en 1951 ha mantenido contacto con América Latina

cia, el 10 de mayo de 1967, y publicada en la revista cubana *Casa de las Américas* en ese mismo año.

³ Hernán Vidal define el mito utópico como «la concepción romántica de las historias nacionales como peregrinación entre dos polos, barbarie y degradación americana, entrada a la civilización europea transferida a América» (1976: 51). De manera complementaria, el mito adánico supone que «el cuerpo americano llegará al estado utópico mediante un corte radical con el pasado» (ibíd.: 53).

desde una perspectiva que caracteriza como «mucho más europea que latinoamericana, y más ética que intelectual» (Cortázar 1967: 6). Contrapone la visión «planetaria [que] opera por conjuntos y por síntesis» —la cual dice haber adquirido al colocarse «al margen de la circunstancia local»— a «los intelectuales de escarapela y banderita» que le reprochan el alejamiento de la patria, y también a los escritores que trabajan alienados por una «misión nacional». Afirma, en una frase que Arguedas recibió como un ataque personal:

El telurismo [...] me es profundamente ajeno por estrecho, parroquial y hasta diría aldeano: puedo comprenderlo y admirarlo en quienes no alcanzan, por razones múltiples, una visión totalizadora de la cultura y de la historia, y concentran todo su talento en una labor «de zona», pero me parece un preámbulo a los peores avances del nacionalismo negativo cuando se convierte en el credo de escritores que, casi siempre por falencias culturales, se obstinan en exaltar los valores del terruño contra los valores a secas: el país contra el mundo, la raza (porque en eso se acaba) contra las demás razas. [Este proceso] puede derivar en una exaltación tal de lo propio que, por contragolpe lógico, la vía del desprecio más insensato se abra hacia todo lo demás. Y entonces ya sabemos lo que pasa, lo que pasó hasta 1945, lo que puede volver a pasar (ibíd.: 8).

Las nociones de totalización e internacionalismo —por oposición a las de regionalidad, que implica, en este contexto, fragmentación, localismo, especificidad, y nacionalismo— forman parte de la retórica de la izquierda cultural de esos años. La cultura es concebida como un espacio integrado y participativo capaz de producir y proveer visiones de conjunto, organizadas a partir de los grandes paradigmas filosóficos de la modernidad. El ideal al que remite la visión de Cortázar depende de un concepto de historia universal que no es ajeno a los modelos eurocentristas —etnocentristas— que se aplicaron en América Latina desde la organización de los Estados nacionales. Desde esa perspectiva, la inscripción del intelectual en el centro del gran sistema cultural occidentalista garantizaría la superación de valores contingentes a partir del trascendentalismo humanista que reivindica para sí un universalismo ético-estético que abarca y sobrepasa la circunstancialidad de lo local. La —sin duda excesiva— alusión al nacional-socialismo presentado como incremento natural de la adhesión a «los valores del terruño» y de la «exaltación [...] de lo propio» muestra la posición defensiva de quien se

siente obligado a justificar su excentricidad con respecto a la escena latinoamericana asestando el primer golpe en el punto neurálgico de la ideología, con toda seguridad la zona más sensible en el imaginario de la época. La ligereza con que el argentino decide ignorar, desde su asentamiento parisino, la importancia de lo local y con la que asimismo despacha el tema de la raza, es reveladora de su propio condicionamiento cultural como ciudadano de uno de los países más europeizados y pretendidamente «blancos» de América Latina.

Las respuestas de Arguedas, tanto a los conceptos vertidos por Cortázar en el citado documento inicial como al reportaje que la revista *Life en Español* concediera al argentino y publicara el 9 de abril de 1969, aparecen integradas, respectivamente, al *Primer y Tercer diario* que forman parte de *El zorro de arriba y el zorro de abajo* (1971).⁴ Esta inclusión, que como ha observado Mónica Bernabé convierte a Julio Cortázar en un «lector in fabula» integrado al proceso de composición de ese texto (2006: 18, n. 22) permite también a Arguedas fundamentar su propia situación de discurso: la que se afianza en el contacto directo con las culturas representadas en sus textos y con los actores que pasan de la realidad andina al texto literario a través de los bordes permeables de una escritura concebida como inseparable del entorno regional del que surge.⁵ El intercambio entre ambos escritores se cierra con el «Inevitable comentario...» publicado por Arguedas en *El Comercio* (1 de junio de 1969) aunque sus ecos continúan haciéndose presentes en la obra crítica de otros autores y de manera muchas veces implícita, en debates actuales.⁶

⁴ Un resumen de argumentos anteriores junto con una versión de los comentarios de Arguedas que aparecerían integrados en el *Tercer diario* apareció en el semanario uruguayo *Marcha*.

⁵ El procedimiento hibridiza asimismo el discurso novelesco, al combinar elementos autobiográficos e históricos a la ya heterogénea trama del texto arguediano, cuya naturaleza ficcional, testimonial y etnográfica, y cuya intertextualidad con *Dioses y hombres de Huarochirí* traducido por el mismo Arguedas al castellano, han recibido mucha atención por parte de la crítica. Para una edición crítica y un panorama sólido de relecturas de *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, ver la edición crítica coordinada por Ève-Marie Fell (1992). Para una interpretación del texto dentro de los parámetros de la cultura andina y en relación con las vinculaciones entre oralidad/escritura, ver Lienhard (1990).

⁶ Ver, por ejemplo, Vargas Llosa (1996). El presente artículo explora justamente la continuidad de los tópicos que ocuparon a Arguedas/Cortázar en debates actuales.

III

En una atmósfera polarizada no sólo entre *establishment* y resistencia popular sino dentro del seno mismo de la izquierda latinoamericana, el enfrentamiento entre dos de los más notorios escritores del momento fue leído como una guerra de posiciones en la que se estereotipaban, no sin una considerable dosis de (melo)dramatismo, las tendencias ético-estético-ideológicas que atravesaban el sistema cultural de la época. En Arguedas y Cortázar se situaron, desde el comienzo, versiones contrapuestas de esas orientaciones, como si se tratara de peticiones de principio excluyentes y autónomas. El debate se estructuró como un problema de legitimación profesional, en el que subyacían, sin embargo, otras cuestiones relacionadas con la constitución del mercado cultural y con los conceptos mismos de autor (o Autor) y creación (o Creación) como categorías que registraban ya la crisis de lo que Aníbal Ponce había llamado, varias décadas antes, «humanismo burgués». La polémica Arguedas/Cortázar venía a comprobar que la categoría propuesta varias décadas antes por el crítico argentino no había sido reemplazada aún por un concepto convincente que estuviera más a tono con el compromiso ideológico que abrazaba por esos años la intelectualidad de izquierda, no, ciertamente, por un «humanismo proletario» capaz de potenciar la función de otros actores y otras dinámicas de producción cultural en América Latina. Lo que es más, el debate dejaba en claro que, más allá de lo que hubiera podido esperarse en esos años ideológicamente revulsivos, desde cualquiera de las posiciones enfrentadas en la polémica, la conciencia sobre el capital simbólico que representaba el campo de lo estético más bien tendía a fortalecer la institucionalización literaria que a cuestionarla, reforzamiento que alcanzaría con la orquestación editorial del boom su momento de máximo esplendor. A nivel más teórico, el debate se vinculaba también a otras áreas polémicas: el problema de la adscripción de América Latina a la modernidad, el alcance y sentido de los procesos de transculturación, la definición de campos intelectuales *à la* Bourdieu, y la problemática relación entre intelectual y Estado nacional.

En ambos contrincantes se articulaban, además, otros campos de significación. Cada uno representaba los rasgos reconocidos en general como característicos de sus respectivas áreas culturales: el cosmopolitismo europeizante, gozosamente *light* del argentino —«me considero sobre

todo como un cronopio que escribe cuentos y novelas sin otro fin que el perseguido ardorosamente por todos los cronopios, es decir su regocijo personal», diría Cortázar en la carta abierta que inicia la polémica (1967: 5)— y el telurismo militante y atormentado del peruano —«desde que empecé a escribir las primeras líneas de ayer la nuca me oprime hasta desequilibrarme. Estoy haciendo un esfuerzo muy grande para hablar con una mínima limpieza, como para que estas líneas puedan ser leídas. Así somos los escritores de provincia, éstos que de haber sido comidos por los piojos llegamos a entender a Shakespeare, a Rimbaud, a Poe, a Quevedo, pero no el *Ulises*», señalará Arguedas en su primera respuesta de la revista *Amaru*.

Como se ha indicado antes, la polémica articula la posición de ambos escritores en torno a la relación entre lo nacional y lo foráneo o, más precisamente, entre la labor intelectual desplegada *in situ*, dentro del territorio nacional, y la desarrollada en el exterior. Arguedas, que ha pasado a representar dentro de los estudios latinoamericanos el prototipo del productor cultural postcolonial, defiende el vínculo entre su asentamiento «provinciano», la marginalidad social en países aún marcados por privilegios de clase, raza, etc., e, implícitamente, el acceso a saberes locales. Cortázar, por su lado, fundamenta los beneficios de la distancia en la labor intelectual, indicando que «una visión supranacional agudiza con frecuencia la captación de la esencia de lo nacional» (Arguedas/Cortázar 1969: 29). No pasa desapercibida en estas posiciones la tensión —por no decir la paradójica contradicción— entre la temática de la dispersión transnacional causada por el fenómeno del exilio y los esfuerzos de apropiación de la «esencia de lo nacional», desde las distintas posiciones ocupadas por ambos escritores, concepto que constituye uno de los principios centrales del discurso identitario del liberalismo latinoamericano. Es como si la nación (que los movimientos de liberación buscaban transformar radicalmente) y, sobre todo, su «esencia» transhistórica se mantuvieran aún como la principal plataforma de legitimación ideológica para la intelectualidad de izquierda.

Sin embargo, la adscripción espacial —geocultural— que parece ocupar el primer plano del debate (escritores trabajando *in situ*, sedentariamente, desde sus realidades nacionales *versus* intelectuales «nómades», expatriados por exilio político, diáspora sexual o migración económica, deslinde que no se realiza, sin embargo, de manera explícita) es menos

clara de lo que parece. Adentro/afuera comenzaba a ser ya en esos años una distinción que, aun resultando retóricamente operativa, no llegaba a dar cuenta de la complejidad que caracterizaba la circunstancia histórica del período. Para entonces, lo que ya estaba en juego era el estatuto mismo de las culturas nacionales entendidas no sólo como plataformas para la definición de identidades colectivas sino también como el lugar legitimado («natural») de producción y consumo intelectual. Sin duda este concepto, que colocaba al Estado y sus instituciones como los principales gestores, reproductores y administradores de discursos identitarios –de «cultura nacional», en sentido amplio– era correlativo a la concepción liberal de la nación como espacio articulador de la ciudadanía dentro de los límites político administrativos demarcados por las categorías de lengua, historia común y territorialidad compartida, que habían sido aplicados para la organización de las sociedades postcoloniales en América Latina a partir de la emancipación. Pero los exilios político-económicos que se incrementan a fines de los años sesenta pondrían en jaque esta estructuración, al desplazar al ciudadano desde sus coordenadas propias (lengua, público, tradiciones, afiliaciones socio-culturales) hacia las adoptadas en el proceso de su reterritorialización.

En efecto, el fenómeno de emigración masiva plantea en la práctica, ya desde esos años, el problema del lugar de enunciación o de la posición de discurso –que la crítica cultural descubriría teóricamente muchos años después– a partir de una serie de preguntas referidas a los límites de lo nacional. Esta noción de base presentaba también otras interrogantes acerca de la pertenencia de productores y productos culturales al país de origen o al de adopción, y sobre la experiencia migratoria como variante significativa en la interpretación de la experiencia creadora y en el proceso de formación de identidades individuales y colectivas. Puede decirse que, para América Latina, en los años a los que nos estamos refiriendo nace la experiencia de disemNación que Homi Bhabha pondría sobre el tapete muchos años después para referirse a procesos de (des)(re)territorialización y a su impacto sobre la función intelectual en sociedades postcoloniales. Surge, asimismo, la noción de frontera como concepto estructurador a nivel no sólo cultural sino también político-ideológico. El nacionalismo, que es quizá la estructura de sentimientos más significativa y problemática de la modernidad, sólo puede ser elaborado por exclusión y contraposición, a partir de la con-

ciencia del otro, o sea de la diferenciación y de los límites entre la identidad y lo que se sitúa más allá y se resiste a la asimilación. Aunque la noción de ciudadanía implica, a este nivel, un innegable grado de universalidad, el nacionalismo interpela a un sujeto acotado y específico –«contingente» y «accidental», dirá Bhabha– desde el punto de vista histórico y geocultural. Las fronteras problemáticas de la modernidad se asientan justamente en las ambivalentes temporalidades y espacialidades que coexisten en la nación-Estado. Bhabha se pregunta: «How do we plot the narrative of the nation that must mediate between the teleology of progress tipping over into de 'timeless' discourse of irrationality?» (1994: 142). Bhabha percibe, como el mismo Arguedas en su propio registro, la ineludible articulación entre arcaísmo y modernización en el proyecto nacional periférico, y la tensión perpetua, irresoluble, entre las posiciones de sujeto que los contrincantes de la polémica latinoamericana representan y –quizá innecesariamente– radicalizan. Es como si la polémica hubiera existido para ilustrar desde la plena modernidad los conflictos y desfases de la modernidad post-, y para reivindicar, en última instancia, la heterogeneidad no-dialéctica que Cornejo Polar descubriera como matriz de la socialidad andina y que puede expandirse a la totalidad latinoamericana: diversos sistemas socio-culturales que coexisten en una temporalidad combinada y cuya naturaleza consiste no en la superación del conflicto –en la búsqueda de una armonía imposible– sino en su elaboración permanente.⁷ De igual modo, en esta misma línea crítica, podría decirse que en Cortázar se representa de manera casi paradigmática la índole dual del migrante y la necesidad de este sujeto de articular pérdida y inserción cultural, el aquí y el allá, las contradictorias relaciones con la lengua y la comunidad propias y adoptadas, las nociones de identidad y diferencia, territorialidad y forasterismo, o sea la multiplicidad y sincretismo que distintas localidades imponen a la subjetividad postnacional. La nación moderna está hecha de la acumulación de sus fragmentos, de las disyunciones, fisuras y tensiones que el nacionalismo ha querido ignorar con su proyecto de homogeneización liberal, pero que han resurgido en los escenarios postcoloniales en los

⁷ Sobre el tema de la heterogeneidad, ver Cornejo Polar (1989a y 1994a). Para una interpretación de la evolución de este concepto, ver Moraña (1995a).

que la noción holística de totalización cultural ha sido reemplazada con conceptos que reivindican, más bien, la multiplicidad de proyectos, posicionamientos y subjetividades.

IV

Sería desacertado pensar, sin embargo, que el debate Arguedas/Cortázar se limita, sin más derivaciones, al enclave puntual de los contrincantes en el adentro/afuera de sus respectivas culturas nacionales. De manera indirecta, la contraposición de opiniones en torno a la legitimidad conferida por el lugar de enunciación alcanza también a las respectivas poéticas, es decir, a las perspectivas epistemológicas y a los sistemas de representación que caracterizan la obra de ambos autores. Arraigada en el telurismo andino y nutrida por tradiciones y mitos del mundo indígena, la literatura arguediana se plantea como una alternativa al occidentalismo: reivindica las visiones y matrices conceptuales de pueblos devastados por el colonialismo que sobreviven en los márgenes de la nación moderna. Las poéticas transculturadas de escritores como Arguedas, Roa Bastos o Asturias integran el «irracionalismo» o el elemento mágico como marca simbólica diferencial que corresponde a formas alternativas de conocimiento y de inserción social, y también como modalidades otras de vinculación con la modernidad periférica de América Latina. En ese sentido, la novela cumbre de Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*, aparecida en el mismo año en que se inicia la polémica Arguedas/Cortázar, puede ser vista como el proyecto estético de releer los avatares de la historia latinoamericana en la clave de una fabulación que se apoyaba en recursos alternativos a –aunque, podría alegarse, también cooptados por– la racionalidad burguesa, para conocer el mundo y actuar sobre él. Pero no todos los escritores apuestan a la síntesis como conciliación estético-ideológica. Algunos, como Arguedas o Cortázar, prefieren intentar legitimarse como representantes de posiciones más polarizadas y situar en lugares diversos el plus de la fabulación y de la ideología. En estos casos, donde se apuesta a contenidos más unívocos, el problema de la territorialidad resulta fundamental. Dice Jean Franco, respecto a Arguedas y Roa Bastos, por ejemplo:

[...] perseguidos por el espectro del anacronismo y el de ser sombras de la cultura europea estos escritores basaban sus reclamos de originalidad latinoamericana en los fragmentos y supervivencias en sus sociedades de culturas no-occidentales, y en la tradición de «maravillas» que retrotraían a la conquista y al descubrimiento (Franco 2002: 161; mi traducción).

Más adelante, señala, refiriéndose a *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, de José María Arguedas, y a *Mulata de Tal*, de Miguel Ángel Asturias:

[...] el poder de lo indígena deriva de su territorialidad, una territorialidad que tiene connotaciones sagradas. Esto significa que [los] estilos [de Arguedas y Asturias] no fueron fácilmente exportados a aquellas áreas de América Latina en las que los indígenas fueron suprimidos o exterminados. En este caso «lo mágico» se encuentra en otra parte (ibíd.: 173).

En Cortázar, «lo mágico» es una forma de lo urbano, pero se relaciona a una urbanidad abstracta, deshistorizada y transnacionalizada, que capta lo esencial de la modernidad y lo reviste de manierismos regionales que negocian su inserción en el gran sistema –auto-legitimado– de la literatura mundial y la cultura primermundista que la contiene. A modo de ejemplo, podría alegarse que en «la Maga» de *Rayuela*, por ejemplo, importa menos la condición rioplatense del personaje que el afrancesamiento de su entorno, es decir, que la articulación de lo nacional con los paradigmas –y los lugares comunes– de una modernidad europeizada.⁸ A través de estos recursos, Cortázar mueve la literatura hacia el otro espacio donde no puede ser considerada «subdesarrollada» y donde está fuera del alcance tanto del universalismo abstracto como de la cruda referencialidad (Franco 2002: 6).

De modo que la territorialidad del escritor se articula a su estética. Pero hay más. Si la literatura funciona, como plantea Jean Franco, como

⁸ *Rayuela* se inicia con la siguiente frase, que define al personaje por su ubicuidad y descentramiento: «¿Encontraría a la Maga? Tantas veces me había bastado asomarme, viniendo por la rue de Seine, al arco que da al Quai de Conti, y apenas la luz de ceniza y olivo que flota sobre el río me dejaba distinguir las formas, ya su silueta delgada se inscribía en el Pont des Arts, a veces andando de un lado a otro, a veces detenida en el pretil de hierro, inclinada sobre el agua» (1963: 15). Para una aguda crítica de *Rayuela*, ver Concha (1996).

el anti-Estado —«la fantasía como un territorio liberado» (ibíd.: 7)— la manipulación de la distancia (los grados de alejamiento con respecto al *locus* originario de lo nacional, pero también el valor simbólico que se le confiere) constituye ya no sólo un dato biográfico sino un dispositivo ideológico que define y legitima la función intelectual y sus productos.

Finalmente, como ha notado Mónica Bernabé, la división del campo intelectual de esos años es menos tajante de lo que parece. A través de la polémica Arguedas/Cortázar, sin embargo, el mundo aparece claramente repartido entre los escritores de adentro y los de afuera, entre los «provincianos» y los «forasteros» o extranjerizantes, los vocacionales o aficionados y los profesionales, los que incorporan a su poética los elementos populares, la tradición, la oralidad, el mito, y los que componen su mundo con los aportes de la modernización literaria y la experiencia de la exterioridad, los que entienden su obra como una aproximación estético-etnográfica a los universos representados y los que reivindican la autonomía de la ficción, los que practican un «etnocentrismo rural» o indigenista (Bernabé 2006: 13, n. 13) y los que se definen por su «cosmopolitismo eurocéntrico». Sin embargo, lo cierto es que, por un lado, la institucionalidad literaria los abarcaba a todos, aunque dentro del amplio campo de la producción literaria pudieran distinguirse proyectos bien diferenciados y sistemas ético-estético-ideológicos distintos y hasta contrapuestos.

V

De todos modos, el aparte de aguas que se produce en el contexto de la polémica sitúa en el espacio encabezado por Arguedas a otros escritores igualmente apegados al sustancialismo regionalista fundado en las fuentes de la cultura popular o indígena, la oralidad, el mito, las tradiciones y la naturaleza americana (Guimarães Rosa, Rulfo, Roa Bastos y el mismo García Márquez). Éstos forman parte del universo de los transculturados identificados por Rama como miembros de una misma legión. Del lado de Cortázar quizá la más notoria alianza se establece con Mario Vargas Llosa, a quien el escritor argentino nombra en sus intervenciones para fundamentar la legitimidad y la efectividad de su propio proyecto. En sus comentarios sobre la polémica, Vargas Llosa restaría importancia

a los temas tratados y minimizaría su proyección sobre escenarios más actuales. Como es sabido, las respuestas de Arguedas a Cortázar fueron escritas en el período final de la vida de Arguedas, cuando éste se encontraba trabajando en el *El zorro de arriba y el zorro de abajo*, que quedaría inconcluso. Los conceptos vertidos por Arguedas están, a no dudarlo, impactados por la profunda depresión que lo aquejaba entonces y que el debate con el narrador argentino parece no haber hecho más que profundizar.⁹ Esa circunstancia emocional fue utilizada por Vargas Llosa para desvalorizar la fuerza de los argumentos presentados por el autor de *Todas las sangres*, que habría perdido el debate frente a Cortázar, «quien transparentemente llevó la razón» (Vargas Llosa 1996: 43). Según el escritor peruano:

Lo sucedido [en la polémica] interesa más como testimonio sobre el estado psicológico en que Arguedas escribió su última novela y los conflictos que lo llevarían a quitarse la vida, que como intercambio de propuestas intelectuales o de posiciones éticas y políticas, pues no hubo nada de esto: sólo se repitieron los archisabidos argumentos de la vieja oposición entre el arraigo y el exilio que recorre la literatura latinoamericana desde principios del siglo por lo menos (ibíd.: 34-35).

Con más rigor y perspicacia, otros críticos han leído de distinta manera la relación entre la vida/obra de José María Arguedas y el drama de la modernidad periférica en América Latina. Alberto Moreiras ve en el suicidio de Arguedas más bien el final simbólico de los proyectos transculturadores que Ángel Rama diseñara —con excesivo optimismo, según Moreiras— en su famoso artículo sobre el tema. Según Moreiras, los proyectos transculturadores habrían demostrado su ineffectividad como negociación conciliadora entre modernidad y telurismo facilitando más bien el surgimiento de una «escritura de desapropiación» en la cual se textualiza la imposibilidad de construcción del Estado moderno en América Latina. Para Moreiras, la transculturación podría ser leída, sobre todo en el caso de los *Zorros* de Arguedas, no ya como un camino hacia el significado sino hacia el estallido del significado (2001: 190). El

⁹ Ver las opiniones vertidas al respecto por Sybilla Arredondo de Arguedas en la entrevista que concediera a Galo F. González, aludida por Vargas Llosa (1996: 34 y n. 19).

abismo cultural que separa las culturas indígenas de los proyectos político-sociales del occidentalismo –ese espacio indeterminado y ambiguo que atraviesan los procesos de transculturación– no puede ser zanjado por completo desde una estética que, como la de Arguedas, no puede más que definirse a partir el telón de fondo de la propia heterogeneidad del narrador con respecto al mundo representado, aunque los grados de consubstanciación del productor cultural con el conjunto de tradiciones, valores y formas de conocimiento del universo andino sean en este caso muchísimo mayores que los que informan cualquier otro proyecto indigenista en la región. Identificación, mimetismo, apropiación, réplica, ventriloquia son conceptos que pueden ser usados –y discutidos– en referencia al proyecto arguediano de representación del mundo indígena. Pero lo que es evidente es que en su obra la palabra poética siempre está revelando no sólo la voluntad de recuperación de ese mundo sino también la distancia cultural entre dos proyectos diversos de organización comunitaria y vivencia social –el mundo criollo y el indígena– dejando al descubierto el carácter doblemente residual de las culturas subalternizadas por el colonialismo y ubicadas en el margen del margen latinoamericano.

En la discusión con Cortázar, que con razón agudiza la crisis emocional de Arguedas, éste se enfrenta, como intelectual y creador, a un límite ético, epistemológico y representacional, para no mencionar el vivencial, inextricablemente entrelazado con los anteriores. Como él mismo percibe, la suya es una literatura de mediación, que al explorar a través de diversos procedimientos la diferencia andina no puede más que confirmar, una y otra vez, el drama histórico y cultural de la alteridad y la subalternidad a que los pueblos indígenas fueron condenados desde la conquista, así como el lugar exógeno del productor cultural que opera desde los protocolos y espacios de la cultura dominante. Si mestizaje y transculturación son formas post- y quizá neocolonialistas de asimilación a los modelos hegemónicos e incorporación a los paradigmas del occidentalismo, el proyecto arguediano marca el límite final –el abismo, el huaico– al que se enfrenta la ideología del progreso y la conciliación cultural de la modernidad en la periferia latinoamericana. Entendida como máquina de guerra (Moreiras 2001: 195), la transculturación no es una estrategia emancipatoria sino asimilativa: es el arma a través de la cual el poder dominante intenta cooptar la cualidad antagonística de

la heterogeneidad –esa oposicionalidad no dialéctica de que hablara Cornejo Polar– con la promesa de una armonía imposible.¹⁰ El tramado constituido por la vida/obra de Arguedas sólo puede desnarrativizar, desde su beligerante dualidad cultural, la historia nacionalista y liberal de América Latina, allí donde Cortázar cumple con renarrar –casi obsesiva y desfasadamente, podría decirse– desde su asentamiento parisino, el proyecto europeizante de las élites letradas.

Los riesgos de exotización del mundo representado, así como los de traducción cultural y exterioridad etnográfica no son ignorados por Arguedas, aunque sí sorteados con los recursos que brinda una sensibilidad excepcional, y un manejo inusual de las técnicas aportadas por la modernidad literaria, las cuales son filtradas y reacondicionadas a partir de las necesidades expresivas que el proyecto arguediano requiere y asume. Pero la misma institucionalidad literaria que sustenta la imaginación arguediana constituye en este autor (como, podría alegarse, en Miguel Ángel Asturias) un muro de resistencia que desafía implacablemente las poéticas que surgen de las «regiones internas» de América Latina. En Arguedas, oralidad y literatura, tradición y modernidad, mito e historia, márgenes y centros, palabra y silencio, asincronicidad y tiempo histórico, crean una tensión que alimenta y sostiene la poética. Pero esa misma tensión es la que, en última instancia, termina corroyendo los fundamentos mismos de la biopolítica individual y colectiva todavía sustentada por la utopía liberal de la conciliación entre los diversos sistemas que conflictivamente componen la sociedad andina. En esta economía de elementos, la autoaniquilación del autor metaforiza el cierre de un proyecto imposible, que no podía sino quedar abierto e inconcluso. Como el universo representado, la poética de la mediación sólo puede existir en suspensión, en el intersticio entre conocimiento y acción, conciencia y deseo.¹¹

¹⁰ Para otra interpretación de la teoría de la transculturación en relación con el contexto de la época en que fue reelaborada por Rama, y en relación con la problemática de las culturas nacionales, ver «Ideología de la transculturación» en Moraña (2001).

¹¹ Alberto Moreiras trabaja el tema del suicidio de Arguedas como final simbólico del realismo mágico. Uno y otro apuntan hacia la noción de apropiación imposible de una realidad personal y social que se resiste a ser capt(ur)ada y reducida por el proceso del conocimiento. La historia, individual y colectiva, impregnada de colonialidad, es igualmente inabarcable, ilegible e irrepresentable.

La polémica Arguedas/Cortázar toca en su borde más agudo el drama de la modernidad periférica de América Latina: pone en cuestión los límites del proyecto modernizador basado en la delimitación político-administrativa del Estado-nación, coloca sobre el tapete el problema de la ética intelectual advirtiendo las interrelaciones peligrosas entre producción cultural, mercado, territorialidad y mundo representado, y problematiza la noción misma de América Latina como totalidad, al llamar la atención sobre los diversos proyectos, fragmentos y localizaciones que la componen. Pero inserta, sobre todo, el drama de la colonialidad sobre el inescapable telón de fondo del occidentalismo. La mercantilización de lo simbólico y la fetichización de lo político —dos direcciones que los años sesenta contribuirían a consolidar— terminan produciendo la volatilidad de lo ideológico. En ese borde, en el cual todavía seguimos instalados, y al tiempo que otras voces de la brillante escena de la década de los sesenta se siguen diluyendo ante nuevas ofertas estéticas, la escritura truncada de José María Arguedas sigue recorriendo, afantasmada, los imaginarios de la postmodernidad, testimoniando la continuidad del drama histórico, político y social de América Latina y sugiriendo la necesidad de imaginar otros finales posibles para las narrativas del fracaso.

- APPIAH, K. Anthony (1994): «Identity, Authenticity, Survival. Multicultural Societies and Social Reproduction», en Gutmann, Amy (ed.), *Multiculturalism. Examining the Politics of Recognition*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 149-163.
- AREA, Lelia y Mabel MORANA (comps.) (1994): *La imaginación histórica en el siglo XIX*. Rosario: Universidad Nacional de Rosario.
- ARGUEDAS, José María (1966): *Dioses y hombres de Huarochiri. Narración quechua recogida por Francisco de Ávila*. Edición bilingüe traducida al castellano por J. M. Arguedas. Lima: Museo Nacional de Historia/Instituto de Estudios Peruanos.
- (1969): «Inevitable comentario a unas ideas de Julio Cortázar», en *El Comercio*, 1 de junio, s/p.
- (1992): *El zorro de arriba y el zorro de abajo*. Edición crítica de Ève-Marie Fell. Nanterre et al.: ALLCA XX (Colección Archivos).
- y Julio CORTÁZAR (1969): «Polémica entre dos escritores», en *Marcha*, 30 de mayo, 29-30.
- ARICÓ, José (1978): *Mariátegui y los orígenes del marxismo latinoamericano*. México: Ediciones Pasado y Presente.
- (1980): *Marx y América Latina*. Lima: Centro de Estudios para el Desarrollo de la Participación.
- ARMSTRONG, Elizabeth (2000): «Impure Beauty/Belleza impura», en Elizabeth Armstrong y Víctor Zamudio-Taylor (eds.), *Ultra Baroque. Aspects of Post Latin American Art*. San Diego: Museum of Contemporary Art, 1-18.
- y Víctor ZAMUDIO-TAYLOR (2000): *Ultra Baroque. Aspects of Post Latin American Art*. San Diego: Museum of Contemporary Art.
- ARROYO REYES, Carlos (s/f): «La parábola mariáteguiana de Antonio Melis», <<http://web.presby.edu/lasaperu/arroyo3.htm>>.
- BADIOU, Alain (1994): «Gilles Deleuze, *The Fold: Leibniz and the Baroque*», en Constantin V. Boundas y Dorothea Olkowski (eds.), *Gilles Deleuze and the Theater of Philosophy*. New York/London: Routledge, 51-69.
- BARTHES, Roland (1980): *S/Z*. México: Siglo XXI.
- BARRAGÁN, Rossana (s/f): «Así pensaba Zavaleta», <<http://www.voltairenet.org/article120424.html>>.
- BARRENECHEA, Ana María (1997): «Regionalismo y universalismo para José María Arguedas y Julio Cortázar: desplazamientos textuales y vitales, en el tiempo, en el espacio y en la escritura», en *Memorias de JALLA TUCUMÁN 1995*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán, vol. I, 522-542.
- BAUDRILLARD, Jean (1991): *La transparencia del mal. Ensayo sobre los fenómenos extremos*. Barcelona: Anagrama.
- BAUMAN, Zygmunt (2004): *Identity. Conversations with Benedetto Vecchi*. Cambridge: Polity Press.

- BECK, Ulrich (1998): *La sociedad del riesgo. Hacia una nueva modernidad*. Buenos Aires: Paidós.
- BECKER, Marc (1993): *Mariátegui and Latin American Marxist Theory*. Athens, Ohio: Ohio University Center for International Studies.
- BEIGEL, Fernanda (2003): *El itinerario y la brújula. El vanguardismo estético-político de José Carlos Mariátegui*. Buenos Aires: Biblos.
- (s/f): «Las identidades periféricas en el fuego cruzado del cosmopolitismo y el nacionalismo», <http://www.cubaliteraria.com/premio/contracorriente/PDF/2004/06_identidades>.
- BENJAMIN, Walter (1982): *Para una crítica de la violencia*. Puebla: La Nave de los Locos.
- (1988): «Thesis on the Philosophy of History», en *Illuminations. Essays and Reflections*. New York: Random House.
- (1990): *El origen del drama barroco alemán*. Madrid: Taurus.
- (1991): *El narrador*. Madrid: Taurus.
- (s/f): *Walter Benjamin 1892-1940. Tesis de filosofía de la historia*, <<http://homepage.mac.com/eeskenazi/benjamin.html>>.
- BENNINGTON, Geoffrey y Jacques DERRIDA (1994): *Jacques Derrida*. Madrid: Cátedra.
- BERGERO, Adriana y Jorge RUFFINELLI (eds.) (2000-2001): *Estudios literarios, estudios culturales*. Stanford, CA: Stanford University (Nuevo Texto Crítico, n° 25/28).
- BERNABÉ, Mónica (2001): «La poética del forastero en *El zorro de arriba y el zorro de abajo*», en *Iberoamericana*, I, 2, 5-26.
- (2006): *Vidas de artistas. Bohemia y dandismo en Mariátegui, Valdelomar y Eguren (Lima, 1911-1922)*. Buenos Aires: Beatriz Viterbo Editora/Instituto de Estudios Peruanos.
- BESTEMAN, Catherine (ed.) (2002): *Violence. A Reader*. New York: New York University Press.
- BHABHA, Homi K. (1984): «Of Mimicry and Man: The Ambivalence of Colonial Discourse», en *October*, 28, 125-133.
- (1990): «DissemiNation Time, Narrative, and the Margins of Modern Nation», en *Nation and Narration*. London/New York: Routledge, 291-322.
- (1994): *The Location of Culture*. London: Routledge.
- (1995a): «Translator translated» (entrevista a Homi Bhabha realizada por W. J. T. Mitchell), en *Art Forum*, 33, 7, marzo, 80-84; <<http://prelectur.stanford.edu/lecturers/bhabha/interview.html>>.
- (1995b): «Cultural Diversity and Cultural Differences», en Bill Ashcroft, Gareth Griffiths y Helen Tiffin (eds.), *The Post-Colonial Studies Reader*. New York/London: Routledge, 206-209.

- BIANCHI, Soledad (1996): *¿La insoportable levedad...? Imágenes y textos, post-dictadura y modernidad en Chile*. Santiago de Chile: Centro de Investigaciones Sociales/Universidad Arcis (Documento de trabajo n° 21).
- BLANCO, Fernando A. (ed.) (2004): *Reinas de otro cielo. Modernidad y autoritarismo en la obra de Pedro Lemebel*. Santiago de Chile: LOM.
- y Juan GELPÍ (1997): «El desliz que desafía otros recorridos. Entrevista con Pedro Lemebel», en *Nómada*, 3, 93-98.
- BLOCK, Anton (2000): «The Enigma of Senseless Violence», en Göran Aijmer y Jon Abbink (eds.), *Meanings of Violence. A Cross Cultural Perspective*. Oxford: Berg, 23-38.
- BLOOM, Harid (1994): *The Western Canon*. New York: Harcourt Brace.
- BOLÍVAR, Simón (s/f [1815]): «Carta de Jamaica», <<http://www.ensayistas.org/antologia/XIXA/bolivar/>>.
- BORGES, Jorge Luis (1954): *Historia universal de la infamia*. Buenos Aires: Emecé.
- BRADING, David (1991): *The First America: The Spanish Monarchy, Creole Patriots and the Liberal State, 1492-1867*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BRENNAN, Timothy (1989): *Salman Rushdie and the Third World. Myths of the Nation*. London: Macmillan.
- BUCI-GLUCKSMANN, Christine (1984): *La raison baroque. De Baudelaire a Benjamin*. Paris: Galilée.
- (1993): «La manera o el nacimiento de la estética», en Francisco Jarauta y Christine Buci-Glucksmann (eds.), *Barroco y Neobarroco*. Madrid: Cuadernos del Círculo de Bellas Artes, 23-31.
- BUENO-CHÁVEZ, Raúl (2000): «Sujeto heterogéneo y migrante. Constitución de una categoría de estudios culturales», en Friedhelm Schmidt-Welle (ed.), *Antonio Cornejo-Polar y los estudios latinoamericanos*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh (Serie Críticas), 173-194.
- BURGA, Manuel (1988): «El Inca Garcilaso de la Vega: Exilio interior, ambigüedad y segunda utopía», en *Nacimiento de una utopía: muerte y resurrección de los incas*. Lima: Instituto de Apoyo Agrario, 271-309.
- BURKE, Edmund (1990): *A Philosophical Enquiry into the Origin of our Ideas of the Sublime and the Beautiful*. Adams Phillips (comp.). Oxford: Oxford University Press, 53-56.
- CALABRESE, Omar (1992): *Neo-Baroque. A Sign of the Times*. Princeton: Princeton University Press.
- (1993): «Neobarroco», en Francisco Jarauta y Christine Buci-Glucksmann (eds.), *Barroco y Neobarroco*. Madrid: Cuadernos del Círculo de Bellas Artes, 89-100.

- CALDERÓN, Fernando (1991): «Hegemonía y bloque social en Bolivia», en *Nueva Sociedad*, 115, septiembre-octubre, 157-163.
- CALINESCU, Matei (1987): *Five Faces of Modernity. Modernism, Avant-Garde, Decadence, Kitsch, Postmodernism*. Durham: Duke University Press.
- CAMAYD-FREIXAS, Eric (2002): «Enunciating Space, Locating Identity: Garcilaso de la Vega's *Comentarios reales de los Incas*», en Santa Arias y Mariselle Meléndez (eds.), *Mapping Colonial Spanish America. Places and Commonplaces of Identity, Culture, and Experience*. London: Bucknell University Press, 102-120.
- CÁRCAMO-HUECHANTE, Luis E. (2003): «Hacia una trama localizada del mercado: Crónica urbana y economía barrial en Pedro Lemebel», en Boris Muñoz y Silvia Spitta (eds.), *Más allá de la ciudad letrada. Crónicas y espacios urbanos*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh, 99-115.
- CARPENTIER, Alejo (1966): «Problemática de la actual novela latinoamericana», en *Tientos y diferencias*. La Habana: Casa de las Américas, 5-46.
- CASANOVA, Pascale (2001): *La república mundial de las letras*. Barcelona: Anagrama.
- (2005): «Literature as World», en *New Left Review*, 31, 71-90.
- CASTAÑÓN, Adolfo (1999): «Severo Sarduy: Del Barroco, el ensayo y la iniciación», en Severo Sarduy, *Obra completa* (2 vols.). Edición crítica de Gustavo Guerrero y François Wahl. Natterre et al.: ALLCA XX (Colección Archivos), vol. II, 1644-1648.
- CASTRO ARENAS, Mario (1985): *Reconstrucción de Mariátegui*. Lima: Okura.
- CASTRO-GÓMEZ, Santiago (2007a): «Postmodern Reorganization of Coloniality and Post-Fordist Capitalism», en *Cultural Studies*, 21, 2, marzo, 428-448.
- (2007b): «La poscolonialidad explicada a los niños. Perspectivas latinoamericanas sobre modernidad, colonialidad y geopolíticas del conocimiento», en Carlos A. Jáuregui y Mabel Moraña (eds.), *Colonialidad y crítica en América Latina. Bases para un debate*. Puebla: Universidad de Puebla (Colección Pensamiento Latinoamericano), 43-83.
- CASTRO-KLARÉN, Sara (2003): «The Nation in Ruins: Archaeology and the Rise of the Nation», en Sara Castro-Klarén y John Charles Chasteen (eds.), *Beyond Imagined Communities. Reading and Writing the Nation in Nineteenth-Century Latin America*. Baltimore/London: The Johns Hopkins University Press, 161-195.
- (2007): «Trans-posiciones: la escritura en los Andes y las paradojas del debate postcolonial», en Carlos A. Jáuregui y Mabel Moraña (eds.), *Colonialidad y crítica en América Latina. Bases para un debate*. Puebla: Universidad de Puebla (Colección Pensamiento latinoamericano), 337-390.
- (2008): «Posting Letters: Writing in the Andes and the Paradoxes of the Postcolonial Debate», en Mabel Moraña, Enrique Dussel y Carlos A.

- Jáuregui (eds.), *Coloniality at Large. Latin American and the Postcolonial Debate*. Durham: Duke University Press, 130-157.
- CAVARERO, Adriana (2009): *Horrorismo. Nombrando la violencia contemporánea*. Barcelona: Anthropos.
- CERRÓN-PALOMINO, Rodolfo (1991): «El Inca Garcilaso o la lealtad idiomática», en *Lexis*, 1.5, 2, 133-178.
- CHAKRABARTY, Dipesh (2000): *Provincializing Europe. Postcolonial Thought and Historical Difference*. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2000.
- CHANG-RODRÍGUEZ, Eugenio (1983): «Poética y marxismo en Mariátegui», en *Hispanamérica*, 34/35, abril-agosto, 51-67.
- CHAVARRÍA, Jesús (1979): *José Carlos Mariátegui and the Rise of Modern Peru. 1890-1930*. Albuquerque: University of New Mexico Press.
- CHIAMPÌ, Irlemar (1993): «El neobarroco en América Latina y la visión pesimista de la historia», en Gabriela Massuh y Silvia Fehrmann (eds.), *Sobre Walter Benjamin. Vanguardias, historia, estética y literatura. Una visión latinoamericana*. Buenos Aires: Alianza Editorial/Goethe-Institut, 137-149.
- COELLO, Óscar (2008): «De Gómez Suárez de Figueroa al Inca Garcilaso: configuración del estatuto ficcional en *La Florida del Inca*», en *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, 45, 97-113.
- COLLIER, Simon (1983): «Nationalism, Nationality and Supranationalism in the Writings of Simon Bolívar», en *Hispanic American Historical Review*, 63, 1, 37-64.
- CONCHA, Jaime (1996): «Critizando *Rayuela*», en Julio Cortázar, *Rayuela*. Edición crítica de Julio Ortega y Saúl Yurkievich. Nanterre et al.: ALLCA XX (Colección Archivos), 735-750.
- CORNEJO POLAR, Antonio (1982): *Sobre literatura y crítica latinoamericana*. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- (1989a): *La formación de la tradición literaria en el Perú*. Lima: Centro de Estudios y Publicaciones.
- (1989b): «César Vallejo: la universalización de una experiencia nacional», en *La Torre. Revista de la Universidad de Puerto Rico*, 3, 12, octubre-diciembre, 673-684.
- (1994a): *Escribir en el aire. Ensayo sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*. Lima: Horizonte.
- (1994b): «Mariátegui y su propuesta de una modernidad de raíz indígena», en *Anuario Mariáteguiano*, 5, 5, 58-63.
- (1996): «Una heterogeneidad no dialéctica: sujeto y discurso migrantes en el Perú moderno», en *Revista Iberoamericana*, vol. LXII, 176-177, julio-diciembre, 837-844.
- COROMINAS, Joan (1987): *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Madrid: Gredos.

- CORTÁZAR, Julio (1963): *Rayuela*. Buenos Aires: Sudamericana.
- (1967): «Carta», en *Casa de las Américas*, 45, noviembre-diciembre, 5-12.
- (1969): «Julio Cortázar: un gran escritor y su soledad», en *Life en Español*, 7 de abril, 43-55.
- CREWE, Jonathan (1994): «Can Polemic be Ethical?», en Jane Gallop (ed.), *Polemic. Critical or Uncritical*. New York: Routledge, 135-152.
- D'ALLEMAND, Patricia (1993): «Hacia una crítica literaria latinoamericana: nacionalismo y cultura en el discurso de Beatriz Sarlo», en *Estudios. Revista de Investigaciones Literarias*, I, 2, julio-diciembre, 27-40.
- DE LA CAMPA, Román (1994): «Hibridez posmoderna y transculturación: políticas de montaje en torno a Latinoamérica», en *Hispanamérica*, 69, diciembre, 3-22.
- (1999): *América Latina y sus comunidades discursivas*. Caracas: CELARG/Universidad Andina Simón Bolívar.
- (1999): *Latinamericanism*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- (2006): *Nuevas cartografías latinoamericanas*. La Habana: Letras Cubanas.
- DE CAMPOS, Haroldo (1998): «Barroco-ludisme deleuzien», en Éric Alliez (ed.), *Gilles Deleuze. Une vie philosophique*. Paris: Institut Synthélabo, 545-553.
- DE SOUZA SANTOS, Boaventura (1994): «El Norte, el Sur, la utopía y el *ethos* barroco», en Bolívar Echeverría (comp.), *Modernidad, mestizaje cultural, «ethos» barroco*. México: UNAM/El Equilibrista, 311-332.
- DEGLI-ESPOSTI REINERT, Cristina (2001): «Neo-Baroque Imaging in Peter Greenaway's Cinema», en Paula Willoquet-Maricondi y Mary Alemany-Galway (eds.), *Peter Greenaway's Postmodern/Postructuralist Cinema*. Lanham/London: The Scarecrow Press, 51-78.
- DELEUZE, Gilles (1993): *The Fold. Leibniz and the Baroque*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- (2002): *Diferencia y repetición*. Buenos Aires/Madrid: Amorrortu.
- y Félix GUATTARI (1987): *A Thousand Plateaus. Capitalism and Schizophrenia*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- DERRIDA, Jacques (1998): *Aporías. Morir-esperarse (en) «los límites de la verdad»*. Buenos Aires: Paidós.
- DURAND, José (1976): *El Inca Garcilaso, clásico de América*. México: Sep-setentas.
- (1989): «Presencia de Garcilaso Inca en Túpac Amaru», en *Cuadernos Americanos*, 6, 18, 172-177.
- DUSSEL, Enrique (1985): *La producción teórica de Marx. Un comentario a los «Grundrisse»*. México: Siglo Veintiuno.
- (1990): *El último Marx (1863-1882) y la liberación latinoamericana. Un comentario a la tercera y cuarta redacción de «El Capital»*. México: Siglo Veintiuno.

- (1992): 1492. *El encubrimiento del otro. El origen del mito de la modernidad*. Bogotá: Antropos.
- (1995): «El marxismo de Mariátegui como 'filosofía de la revolución'», en David Sobrevilla Alcázar (ed.), *El marxismo de José Carlos Mariátegui. V Congreso Nacional de Filosofía*. Lima: Universidad de Lima/Empresa Editora Amauta S. A., 27-38.
- (1998a): «Beyond Eurocentrism: The World-System and the Limits of Modernity», en Fredric Jameson y Masao Miyoshi (eds.), *The Cultures of Globalization*. Durham: Duke University Press, 3-31.
- (1998b): *Introducción a la Filosofía de la Liberación*. Bogotá: Nueva América.
- (s/fa): «Transmodernity and Interculturality. An Interpretation from the Perspective of Philosophy of Liberation», <<http://www.enriquedussel.org/txt/Transmodernity%20and%20Interculturality.pdf>>.
- (s/fb) «Transmodernidad e interculturalidad (Interpretación desde la Filosofía de la Liberación)», <<http://www.afyl.org/articulos.html>>.
- AKIN, Emily (2001): «Anthropology's Alternative Radical», en *The New York Times*, 21 de abril, <<http://crab.rutgers.edu/~goertzel/fictocriticism.htm>>.
- CHEVERRÍA, Bolívar (1981): «El problema de la nación (desde la "crítica de la economía política")», en *Cuadernos Políticos*, 29, 23-35.
- (comp.) (1994): *Modernidad, mestizaje cultural, «ethos» barroco*. México: UNAM/El Equilibrista.
- (1995): *Ilusiones de la modernidad*. México: UNAM/El Equilibrista.
- (1998): *Valor de uso y utopía*. México: Siglo Veintiuno.
- (2000): *La modernidad de lo barroco*. México: Era.
- DELMAN, Lee (1994): *Homographesis. Essays in Gay Literary and Cultural Theory*. New York: Routledge.
- ENZENSBERGER, Hans Magnus (1994): *Civil War*. London: Granta Books/Penguin Books.
- PPS, Brad (2000-2001): «The Melancholy of Literature; or The Discredit of Holding On», en Adriana Bergero y Jorge Ruffinelli (eds.), *Estudios literarios, estudios culturales*. Stanford, CA: Stanford University (Nuevo Texto Crítico, n° 25/28), 57-74.
- (2005): «La ética de la promiscuidad: reflexiones en torno a Néstor Perlongher», en *Iberoamericana*, V, 18, 145-162.
- SCÁRZAGA, Fabiola (2001): «Auge y caída de Sendero Luminoso», en *Bajo el Volcán: revista del Posgrado de Sociología*, 2, 3, 75-97.
- FERNÁNDEZ, Christian (2004): *Inca Garcilaso: Imaginación, memoria e identidad*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- FERNÁNDEZ DÍAZ, Osvaldo (1991): «Gramsci y Mariátegui frente a la ortodoxia», en *Nueva Sociedad*, 115, septiembre-octubre, 135-144.

- (1994): *Mariátegui o la experiencia del otro*. Lima: Amauta.
- FERNÁNDEZ RETAMAR, Roberto (1975): *Para una teoría de la literatura hispanoamericana y otras aproximaciones*. La Habana: Casa de las Américas.
- FLORES GALINDO, Alberto (ed.) (1976): *Túpac Amaru II-1780: sociedad colonial y sublevaciones populares*. Lima: Retablo de Papel.
- (1980): *La agonía de Mariátegui. La polémica con la Komintern*. Lima: Desco.
- (1986): *Buscado un inca. Identidad y utopía en los Andes*. Lima: Horizonte.
- FOUCAULT, Michel (1981): *Historia de la sexualidad I. La voluntad de saber*. México: Siglo Veintiuno.
- FRANCO, Carlos (1991): «Exploraciones en "otra modernidad": de la migración a la plebe urbana», en *Imágenes de la sociedad peruana: la «otra» modernidad*. Lima: Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación, 57-77.
- FRANCO, Jean (1983): «La heterogeneidad peligrosa: Escritura y control social en vísperas de la independencia mexicana», en *Hispanamérica*, 34/35, 3-34.
- (1984): «Ángel Rama y la transculturación narrativa en América Latina», en *Sin nombre*, 14, 3, 68-73.
- (2002): *The Decline and Fall of the Lettered City. Latin America in the Cold War*. Cambridge: Harvard University Press.
- FRANCO, Jorge (1999): *Rosario Tijeras*. Buenos Aires: Planeta.
- FUENTES, Carlos (1992): *El espejo enterrado*. México: Fondo de Cultura Económica.
- GAETE AVARIA, Jorge (1989): *Historia de un lenguaje infortunado. Mariátegui y el marxismo*. Caracas: CELARG.
- GARCÍA CANCLINI, Néstor (1995): *Consumidores y ciudadanos. Conflictos multiculturales de la globalización*. México: Grijalbo.
- (2000-2001): «Los estudios culturales y las puertas giratorias», en Adriana Bergero y Jorge Ruffinelli (eds.), *Estudios literarios, estudios culturales*. Stanford, CA: Stanford University (Nuevo Texto Crítico, n° 25/28), 87-98.
- (2001): *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Barcelona: Paidós.
- GARCILASO DE LA VEGA, Inca (1985): *Comentarios reales*. Prólogo, edición y cronología de Aurelio Miró Quesada. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 2 vols.
- GISBERT, Teresa y José de MESA (1985): *Arquitectura andina. 1530-1830. Historia y análisis*. La Paz: Embajada de España en Bolivia (Colección Arzans y Vela).
- GONZÁLEZ ECHEVARRÍA, Roberto (1985): *The Voice of the Masters: Writing and Authority in Modern Latin American Literature*. Austin: University of Texas Press.
- (1987): *La ruta de Severo Sarduy*. Hanover: Ediciones del Norte.
- (1993): *Celestina's Brood. Continuities of the Baroque in Spanish and Latin American Literature*. Durham/London: Duke University Press.

- (1998): *Myth and Archive. A Theory of Latin American Narrative*. Durham: Duke University Press.
- GONZÁLEZ PRADA, Manuel (1985): *Obras*. Edición de Luis Alberto Sánchez. Lima: COPÉ (PETROPERU).
- GRANDIN, Greg (2004): *The Last Colonial Massacre: Latin America in the Cold War*. Chicago: University of Chicago Press.
- GRÜNER, Eduardo (1994): «Política(s) de la interpretación. Imaginación histórica y narrativa trágica (Marx, Nietzsche, Freud)», en Lelia Area y Mabel Moraña (comps.), *La imaginación histórica en el siglo XIX*. Rosario: Universidad Nacional de Rosario, 18-38.
- (2007): *Estudios culturales. Reflexiones sobre el multiculturalismo*. Buenos Aires: Paidós.
- GUADARRAMA GONZÁLEZ, Pablo (1994): *América Latina: marxismo y posmodernidad*. Bogotá: Universidad INCCA de Colombia.
- GUIBAL, Francis (1995): *Vigencia de Mariátegui*. Lima: Empresa Editora Amauta.
- y Alfonso IBÁÑEZ (1987): *Mariátegui hoy*. Lima: Tarea.
- GUIBOVICH PÉREZ, Pedro (190-1992): «Lectura y difusión de la obra del Inca Garcilaso en el virreinato peruano (siglos XVII-XVIII). El caso de los *Comentarios reales*», *Revista Histórica*, XXXVII, 103-120.
- GUTMANN, Amy (ed.) (1994): *Multiculturalism. Examining the Politics of Recognition*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- GRUZINSKI, Serge (2000a): *El pensamiento mestizo*. Barcelona: Paidós.
- (2000b): «The Baroque Planet/El planeta barroco», en Elizabeth Armstrong y Víctor Zamudio-Taylor (eds.), *Ultra Baroque. Aspects of Post Latin American Art*. San Diego: Museum of Contemporary Art, 111-126.
- GUATTARI, Félix (1991): «La producción de subjetividad del capitalismo mundial integrado», en *Revista de Crítica Cultural*, 4, noviembre, 5-10.
- (1996): *Caósmosis*. Buenos Aires: Manantial.
- GUERRERO, Gustavo (1987): *La estrategia neobarroca. Estudio sobre el resurgimiento de la poética barroca en la obra narrativa de Severo Sarduy*. Barcelona: Edicions del Mall.
- GUIBAL, Francis y Alfonso IBÁÑEZ (1987): *Mariátegui hoy*. Lima: Tarea.
- HALL, Stuart (1993): «Culture, Community, Nation», en *Cultural Studies*, 3, 349-363.
- HANSEN, Beatrice (1998): *Walter Benjamin's Other History: Of Stones, Animals, Human Beings, and Angels*. Berkeley: University of California Press.
- HEIDEGGER, Martin (1971): «Building, dwelling, thinking», en *Poetry, Language, Thought*. New York: Harper & Row, 152-153.
- HERLINGHAUS, Hermann (ed.) (2002): *Narraciones anacrónicas de la modernidad. Melodrama e intermedialidad en América Latina*. Santiago de Chile: Cuarto Propio.

- HERNÁNDEZ DE LEÓN PORTILLA, Ascensión (2001): «Nebrija y las lenguas compañeras del imperio», en *Spanish Literature. A Collection of Essays*. London: Garland Publishing Inc., 145-158.
- HOBSBAWM, Eric (1969): *Bandits*. New York: Delacorte Press.
- (1992): *Nations and Nationalism Since 1780: Programme, Myth, Reality*. Cambridge: Cambridge University Press.
- HUNTINGTON, Samuel (1996): *The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order*. New York: Simon and Schuster.
- (2004): *Who Are We? The Challenges to America's National Identity*. New York: Simon & Schuster.
- HSU, Hua (2009): «The End of White America?», en *The Atlantic*, 303, 1 (número especial), enero-febrero, 46-55.
- IBÁÑEZ, Alfonso (1978): *Mariátegui: revolución y utopía*. Lima: Tarea.
- ILLOUZ, Eva (2007): *Cold Intimacies. The Making of Emotional Capitalism*. Cambridge: Polity Press.
- JAKFALVI-LEIVA, Susana (1984): *Traducción, escritura y violencia colonizadora: un estudio de la obra del Inca Garcilaso*. Syracuse: Maxwell School.
- JAMESON, Fredric (1986): «Third World Literature in the Era of Multinational Capitalism», en *Social Text*, 15, otoño, 65-88.
- (1991): *Postmodernism or, The Cultural Logic of Late Capitalism*. Durham: Duke University Press.
- JARAUTA, Francisco y Christine BUCI-GLUCKSMANN (eds.) (1993): *Barroco y Neobarroco*. Madrid: Cuadernos del Círculo de Bellas Artes.
- JUANA INÉS DE LA CRUZ (Sor) (1986): *Carta de Sor Juana Inés de la Cruz a su Confesor. Autodefensa espiritual*. Ed. de Aureliano Tapia Méndez. Monterrey: Impresora Monterrey.
- KAPLAN, Robert (1994): «The Coming Anarchy», en *Atlantic Monthly*, 273, 2, febrero, 44-76.
- (2002): *Warrior Politics: Why Leadership Demands a Pagan Ethos*. New York: Random House, 2002.
- KEANE, John (1996): *Reflexiones sobre la violencia*. Madrid: Alianza.
- KOHAN, Martín (2002): *Dos veces Junio*. Buenos Aires: Sudamericana.
- KOHAN, Néstor (1998): *Marx en su (Tercer) Mundo. Hacia un socialismo no colonizado*. Buenos Aires: Biblos.
- (s/f): «El romanticismo, componente esencial del marxismo. Entrevista a Michael Löwy», en <<http://www.rebellion.org/izquierda/lowy230102.htm>>.
- KRANIAUSKAS, John (2003): «Mariátegui, Benjamin, Chaplin», Hermann Herlinghaus y Mabel Moraña (eds.), *Fronteras de la modernidad en América Latina*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh (Serie Tres Ríos), 91-97.
- KRISTEVA, Julia (2006): *Poderes de la perversión*. México: Siglo Veintiuno.

- LACAN, Jacques (1989): «Del Barroco», en *El seminario de Jacques Lacan. Libro 20*. Buenos Aires: Paidós.
- LACLAU, Ernesto (1979): *Politics and Ideology in Marxist Theory. Capitalism, Fascism, Populism*. Londres: Verso.
- (1986): *Política e ideología en la teoría marxista*. Madrid: Siglo Veintiuno.
- (1996): *Emancipación y diferencia*. Buenos Aires: Ariel.
- (2005): *On Populist Reason*. London: Verso.
- y Chantal MOUFFE (1985): *Hegemony and Socialist Strategy. Toward a Radical Democratic Politics*. London: Verso.
- LARSEN, Neil (1990): *Modernism and Hegemony. A Materialist Critique of Aesthetic Agencies*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- (1998): «Cortázar and Postmodernity: New Interpretive Liabilities», en Carlos J. Alonso (ed.), *Julio Cortázar. New Readings*. Cambridge/New York: Cambridge University Press, 57-75.
- (2001): *Determinations. Essays on Theory, Narrative, and Nation in the Americas*. London/New York: Verso.
- LAZZARATO, Maurizio (2006): «From Biopower to Biopolitics», en *Tailoring Biotechnologies*, 2, 2, 11-20.
- LEENHARDT, Jacques (1994-1995): «Ángel Rama, une figure de la critique latinoaméricaine», en *Nuevo Texto Crítico*, VII, 14/15, julio-junio, 201-209.
- LEMABEL, Pedro (1986): *Incontables*. Santiago de Chile: Ergo Sum.
- (1995): *La esquina es mi corazón. Crónica urbana*. Santiago de Chile: Cuarto Propio.
- (1996): *Loco afán. Crónicas del sidario*. Santiago de Chile: LOM.
- (1998): *De perlas y cicatrices. Crónicas radiales*. Santiago de Chile: LOM.
- (2001): *Tengo miedo torero*. Santiago de Chile: Planeta.
- (2003): *Zanjón de la Aguada*. Santiago de Chile: Planeta.
- LEZAMA LIMA, José (1977): *La expresión americana*, en *Obras completas*. Madrid: Aguilar, vol. II, 278-390.
- (1988): *Confluencias: Selección de ensayos*. Ed. de Abel Prieto. La Habana: Letras Cubanas.
- LIENHARD, Martín (1990): *Cultura andina y forma novelesca. Zorros y danzantes en la última novela de Arguedas*. Lima: Horizonte.
- LÓPEZ-BARALT, Mercedes (1988): *Icono y conquista. Guamán Poma de Ayala*. Madrid: Hiperión.
- LÓPEZ SORIA, José Ignacio (1981): «La teoría en el movimiento revolucionario peruano», en *Sociedad y Política*, 11, 27-40.
- (2007): *Adiós a Mariátegui. Pensar el Perú en perspectiva postmoderna*. Lima: Fondo Editorial del Congreso de la República.
- LÖWY, Michael (1992): «La crítica marxista de la modernidad», en *Cuadernos del Sur*, 14, 113-122.

- (1993): «El marxismo romántico de José Carlos Mariátegui», en *Dialéctica. Revista de Filosofía y Teoría Social*, 3-4, octubre.
- (2007): *El marxismo en América Latina*. Santiago de Chile: LOM.
- LUDMER, Josefina (1999): *El cuerpo del delito*. Buenos Aires: Perfil.
- (1983): «Tretas del débil», en Eliana Ortega (ed.), *La sartén por el mango: Encuentro de escritoras latinoamericanas*. Río Piedras: Huracán, 47-54.
- LYOTARD, Jean-Francois (1989): *La condición postmoderna*. Buenos Aires: REL.
- MALLON, Florencia (1995): *Peasant and Nation: The Making of Postcolonial Mexico and Peru*. Berkeley: University of California Press.
- MARAVALL, José Antonio (1981): *La cultura del Barroco*. Barcelona: Ariel.
- MARCUS, Laura y Lynda NEAD (eds.) (1998): *The Actuality of Walter Benjamin*. London: Lawrence & Wishart.
- MARIÁTEGUI, José Carlos (1928): «El Anti-soneto», en *Amauta*, III, 17, 76.
- (1979a): *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- (1979b): «Lo nacional y lo exótico», en *Peruanicemos al Perú*. Lima: Empresa Editora Amauta, 25-29.
- (1979c): «Nacionalismo e internacionalismo», en *El alma matinal*. Lima: Empresa Editora Amauta, 50-54.
- (1981): *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima: Empresa Editora Amauta.
- (1987): *Defensa del marxismo. Polémica revolucionaria*. Lima: Empresa Editora Amauta.
- (s/f): «Prólogo a *Tempestad en los Andes* de Luis E. Valcárcel», <<http://www.marxists.org/espanol/mariateg/tempes.htm>>.
- MARTIN, Gerard (2000): «The 'Traditions of Violence' in Colombia. Material and Symbolic Aspects», en Göran Aijmer y Jon Abbink (eds.), *Meanings of Violence. A Cross Cultural Perspective*. Oxford: Berg, 161-191.
- MARTÍN-BARBERO, Jesús (2000): «La ciudad: entre medios y miedos», en Susana Rotker (ed.), *Ciudadanías del miedo*. Caracas: Editorial Nueva Sociedad, 29-35.
- MARX, Karl (2001): *Simón Bolívar*. Madrid: Sequitur.
- y Eric HOBBSBAWM (1989): *Formaciones económicas precapitalistas*. México: Siglo Veintiuno.
- MATOS MAR, José (1985): *Desborde popular y crisis del Estado: el nuevo rostro del Perú en la década de 1980*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- MASIELLO, Francine (1992): *Between Civilization and Barbarism. Women, Nation, and Literary Culture in Modern Argentina*. Lincoln: University of Nebraska Press.
- MAZZOTTI, José Antonio (1996): *Coros mestizos del Inca Garcilaso. Resonancias andinas*. Lima: Fondo de Cultura Económica.

- (1998): «Garcilaso y los orígenes del garcilacismo: el papel de los *Comentarios reales* en el desarrollo del imaginario nacional peruano», en *Fronteras. Revista del Centro de Investigaciones de Historia Colonial*, 3, 13-25.
- (1999): «The Lightning Bolt Yields to the Rainbow: Indigenous History and Colonial Semiosis in the *Royal Commentaries* of El Inca Garcilaso de la Vega», en Doris Summer (ed.), *The Places of History. Regionalism Revisited in Latin America*. Durham: Duke University Press, 66-80.
- (ed.) (2000a): *Agencias criollas. La ambigüedad «colonial» en las letras hispanoamericanas*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh (Serie Biblioteca de América).
- (2000b): «Mestizo Dreams: Transculturation and Heterogeneity in Inca Garcilaso de la Vega», en Robert Blair St. George (ed.), *Possible Pasts. Becoming Colonial in Early America*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 131-147.
- (2008): *Incan Insights. El Inca Garcilaso's Hints to Andean Readers*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.
- MEJIAS, Antonio (1994): «José Carlos Mariátegui hacia el siglo XXI», prólogo a *Mariátegui total*. Lima: Biblioteca Amauta, 1-24.
- (1999): *Leyendo Mariátegui 1967-1998*. Lima: Biblioteca Amauta.
- MELVILLE, Herman (1851): *The Whale (Moby Dick)*. London: Richard Bentley, 3 vols.
- MIGNOLO, Walter (1989): «Afterword: From Colonial Discourse to Colonial Semiosis», en *Dispositio*, 14, 333-337.
- (1993): «Colonial and Postcolonial Discourse: Cultural Critique or Academic Colonialism?», en *Latin American Research Review*, 28, 120-131.
- (2000a): *Local Histories/ Global Designs. Coloniality, Subaltern Knowledges, and Border Thinking*. Princeton: Princeton University Press.
- (2000b): «La colonialidad a lo largo y a lo ancho: el hemisferio occidental en el horizonte colonial de la modernidad», en Edgardo Lander (ed.), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales*. Buenos Aires: CLACSO, 55-85.
- (2007): «The Rhetoric of Modernity, the Logic of Coloniality, and the Grammar of De-coloniality», en *Cultural Studies*, 21, 2, marzo, 449-514.
- MOHANTY, Satya P. (1989): «Us and Them: On the Philosophical Bases of Political Criticism», en *Yale Journal of Criticism*, 2, primavera, 1-31.
- MOLLER OKIN, Susan (s/f): «Is Multiculturalism Bad for Women?», en <<http://www.bostonreview.net/BR22.5/okin.html>>.
- MORANA, Mabel (1984): *Literatura y cultura nacional en Hispanoamérica (1910-1940)*. Minneapolis: Institute for the Study of Ideologies and Literatures.
- (1994): *Relecturas del Barroco de Indias*. Hanover, NH: Ediciones del Norte.

- (1995a): «Escribir en el aire. Heterogeneidad y estudios culturales», en *Revista Iberoamericana*, 170/171, enero-junio, 279-288.
- (1995b): «De la ciudad letrada al imaginario nacionalista: contribuciones de Ángel Rama a la invención de América», en Beatriz González Stephan, Javier Lasarte et al. (comps.), *Esplendores y miserias del siglo XIX. Cultura y sociedad en América Latina*. Caracas: Monte Ávila, 41-51.
- (coord.) (1996): *Crítica cultural y teoría literaria latinoamericanas*. *Revista Iberoamericana*, 176-177 (número especial), julio-diciembre.
- (1997a): «Ideología de la transculturación», en *Ángel Rama y los estudios latinoamericanos*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh (Serie Críticas), 137-146.
- (1997b): *Políticas de la escritura en América Latina. De la Colonia a la Modernidad*. Caracas: ExCultura, 153-163.
- (1998): *Viaje al silencio. Exploraciones del discurso barroco*. México: UNAM.
- (2002): *Espacio urbano, comunicación y violencia en América Latina*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh (Serie Tres Ríos).
- (2004): *Crítica impura*. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert.
- (2005a): *Ideologies of Hispanism*. Nashville: Vanderbilt University Press (Hispanic Series).
- (2005b): «Baroque, Neobaroque, Ultrabaroque: Disruptive Readings of Modernity», en Nicholas Spadaccini y Luis Martín Estudillo (eds.), *Hispanic Baroques: Reading Cultures in Context*. Nashville: Vanderbilt University Press (*Hispanic Issues* 31), 241-281.
- (2006): «Territorialidad y forasterismo: la polémica Arguedas/Cortázar revisitada», en Sergio Ramírez-Franco (ed.), *José María Arguedas. Hacia una poética migrante*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh (Serie ACP), 103-118.
- Enrique DUSSEL y Carlos JÁUREGUI (eds.) (2008): *Coloniality at Large. Latin America and the Postcolonial Debate*. Durham: Duke University Press.
- MOREIRAS, Alberto (2000-2001): «Retirar la cultura», en Adriana Bergero y Jorge Ruffinelli (eds.), *Estudios literarios, estudios culturales*. Stanford, CA: Stanford University (Nuevo Texto Crítico, n° 25/28), 133-138.
- (2001): «The End of Magical Realism: José María Arguedas's Passionate Signifier», en *The Exhaustion of Difference. The Politics of Latin American Cultural Studies*. Durham: Duke University Press, 184-207.
- MORETTI, Franco (1996): *Modern Epic. The World-System from Goethe to García Márquez*. London: Verso.
- (1999): *Atlas of the European Novel. 1800-1900*. London: Verso.
- (2000): «The Slaughterhouse of Literature», en *Modern Language Quarterly*, 61, 1, 207-227.

- (2004): «Conjunctures on World Literature», en Christopher Prendergast (ed.), *Debating World Literature*. London: Verso, 148-162 [publicado originalmente en *New Left Review*, 1 (2000), 54-68].
- MOUFFE, Chantal (1999): *El retorno de lo político. Comunidad, ciudadanía, populismo, democracia radical*. Barcelona: Paidós.
- (2005): *On the Political*. London: Routledge.
- MOULIÁN, Tomás (1998): *El consumo me consume*. Santiago de Chile: LOM.
- MOULIN-CIVIL, Françoise (1999): «Invención y epifanía del neobarroco: excesos, esbordamientos, reverberaciones», en Severo Sarduy, *Obra completa* (2 vols). Edición crítica de Gustavo Guerrero y François Wahl. Nanterre et al.: ALLCA XX (Colección Archivos), vol. II, 1649-1678.
- MOULTHROP, Stuart (1997): «No War Machine», en Joseph Tabbi y Michael Wutz (eds.), *Reading Matters: Narrative in the New Ecology of Media*. Ithaca: Cornell University Press, 269-292.
- NAIRN, Tom (1977): *The Break-up of Britain: Crisis and Neo-Nationalism*. London: NLB.
- NEBRIJA, Antonio de (1980 [1492]): *Gramática de la lengua castellana*. Edición de Antonio Quilis. Madrid: Ediciones Nacionales.
- NUGENT, José Guillermo (1992): *El laberinto de la choledad*. Lima: Fundación Friedrich Ebert.
- D'DONNELL, Guillermo (1978): «Apuntes para una teoría del Estado», en *Revista Mexicana de Sociología*, 4, 1157-1199.
- D'GORMAN, Edmundo (1958): *La invención de América*. México: Fondo de Cultura Económica.
- DNO, Ichiro (1995): *Divine Excess: Mexican Ultra-Baroque*. San Francisco: Chronicle Books.
- DRTEGA, Francisco A. (2003): «Trauma and Narrative in Early Modernity: Garcilaso's *Comentarios Reales* (1609-1616)», en *Modern Language Notes*, 118, 2, marzo (Hispanic Issue), 393-426.
- DSORIO, Nelson (1985): «Ángel Rama y el estudio comprensivo de la literatura hispanoamericana», en *Casa de las Américas*, 148, enero-febrero, 153-158.
- (1988a): *Manifiestos, proclamas y polémicas de la vanguardia literaria hispanoamericana*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- (1988b): «Mariátegui y *Amauta* en el contexto de los años veinte», en *Nuevo Texto Crítico*, 1, 2, 315-327.
- PAGDEN, Anthony (1987): «Identity Formation in Spanish America», en Nicholas Canny y Anthony Pagden (eds.), *Colonial Identity in the Atlantic World, 1500-1800*. Princeton: Princeton University Press, 51-93.
- PAJUELO TEVES, Ramón (2002): «El lugar de la utopía. Aportes de Aníbal Quijano sobre cultura y poder», en Daniel Mato (coord.), *Estudios y otras prác-*

- ticas intelectuales latinoamericanas en cultura y poder*. Caracas: CLACSO/CEAP/FACES/UCV, 225-234.
- PARIS, Robert et al. (1973): *El marxismo latinoamericano de Mariátegui*. Buenos Aires: Crisis.
- PASTOR, Beatriz (1983): *Discursos narrativos de la conquista: mitificación y emergencia*. Hanover: Ediciones del Norte.
- (1999): *El jardín y el peregrino. El pensamiento utópico en América Latina (1492-1695)*. México: UNAM.
- PAZ, Octavio (1990): «Voluntad de forma», en *Esplendores de treinta siglos*. New York: Metropolitan Museum of Art.
- PERLONGHER, Néstor (1994): «Los devenires minoritarios», en *Revista de Crítica Cultural*, 4, 13-18.
- (1996): «Prólogo», en *Medusario. Muestra de poesía latinoamericana*. Selección y notas de Roberto Echavarrén, José Kozér y Jacobo Sefamí. México: Fondo de Cultura Económica, 19-30.
- (1997): *Prosa plebeya. Ensayos 1980-1992*. Buenos Aires: Colihue.
- PERUS, Françoise (1976): *Literatura y sociedad en América Latina: el modernismo*. México: Siglo Veintiuno.
- (1982): *Historia y crítica literaria: el realismo social y la crisis de la dominación oligárquica*. La Habana: Casa de las Américas.
- PICÓN SALAS, Mariano (1982): *De la conquista a la independencia*. México: Fondo de Cultura Económica.
- PIGLIA, Ricardo (2005): *Plata quemada*. Barcelona: Anagrama.
- POBLETE, Juan (2003): «La crónica, el espacio urbano y la representación de la violencia en la obra de Pedro Lemebel», en Boris Muñoz y Silvia Spitta (eds.), *Más allá de la ciudad letrada: crónicas y espacios urbanos*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh, 117-137.
- PODESTÁ, Guido (1998): «Abelardo Gamarra: la poética del forastero», en Mabel Moraña (ed.), *Indigenismo hacia el fin del milenio. Homenaje a Antonio Cornejo Polar*. Pittsburgh: ILLI/University of Pittsburgh (Serie Biblioteca de América), 139-148.
- PONCE, Aníbal (1975): «Humanismo burgués y humanismo proletario», en *Obras*. La Habana: Casa de las Américas, 231-358.
- PORRAS BARRENECHEA, Raúl (1955): *El Inca Garcilaso en Montilla*. Lima: Instituto de Historia/Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- PRATT, Mary Louise (1992): *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. New York: Routledge.
- PRENDERGAST, Christopher (ed.) (2004): *Debating World Literature*. London: Verso.
- PUPO-WALKER, Enrique (1982): *Historia, creación y profecía en los textos del Inca Garcilaso de la Vega*. Madrid: Porrúa-Turanzas.

- PUTNAM, Robert David (1995): «Bowling Alone: America's Declining Social Capital», en *Journal of Democracy*, 6, 1, enero, 65-78.
- (2000): *Bowling Alone: The Collapse and Revival of American Community*. New York: Simon & Schuster.
- (ed.) (2002): *Democracies in Flux: The Evolution of Social Capital in Contemporary Society*. New York: Oxford University Press.
- QUIJANO, Aníbal (1979): «José Carlos Mariátegui: Reencuentro y debate», prólogo a José Carlos Mariátegui, *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Notas y cronología de Elizabeth Garrels. Caracas: Biblioteca Ayacucho, ix-cxxix.
- (1980): *Dominación y cultura. Lo cholo y el conflicto cultural en el Perú*. Lima: Mosca Azul.
- (1981a): *Introducción a Mariátegui*. México: Era (Serie Popular Era).
- (1981b): *Reencuentro y debate. Una introducción a Mariátegui*. Lima: Mosca Azul.
- (1988): «La nueva heterogeneidad estructural de América Latina», en Heinz Sonntag et al., *Duda, certeza, crisis. La evolución de las ciencias sociales de América Latina*. Caracas: Unesco/Nueva Sociedad, 29-52.
- (1991): «Colonialidad y modernidad/racionalidad», en *Perú Indígena*, vol. 13, 29, 11-29.
- (1993): «Raza, etnia y nación en Mariátegui: cuestiones abiertas», en Roland Forgues (comp.), *Encuentro Internacional José Carlos Mariátegui y Europa, el otro lado del descubrimiento*. Lima: Empresa Editora Amauta, 166-187.
- (1995): «El marxismo en Mariátegui: Una propuesta de racionalidad alternativa», en David Sobrevilla Alcázar (ed.), *El marxismo de José Carlos Mariátegui. V Congreso Nacional de Filosofía*. Lima: Universidad de Lima/Empresa Editora Amauta, 39-47.
- (1997): «Colonialidad del poder, cultura y conocimiento en América Latina», en *Anuario Mariateguiano*, 9, 113-121.
- (2000a): «Coloniality of Power, Eurocentrism, and Latin America», en *Nepantla*, 1.3, 533-579.
- (2000b): «Colonialidad del poder y clasificación social», en *Journal of World-Systems Research*, VI, 2, verano-otoño, 342-286.
- (2000c): «Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina», en Edgardo Lander (ed.), *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires: FLACSO, 201-246.
- (2006a): «Estado-nación y "movimientos indígenas" en la región andina», en *Observatorio Social de América Latina*, año VII, n° 19, enero-abril, 15-24, <<http://clacso.org.ar/biblioteca@clacso.edu.ar>>.

- (2006b): «Don Quijote y los molinos de viento en América Latina», en *Revista Pasos*, 127, septiembre-octubre, <<http://www.oeiperu.org/documentos/ClavesQuijano.pdf>>.
- e Immanuel WALLERSTEIN (1992): «Americanness as a Concept, or the Americas in the Modern World-System», en *International Social Sciences Journal*, 134, 549-557.
- RABINOW, Paul (ed.) (1984): «An Interview with Michel Foucault», en *Foucault: A Reader*. New York: Pantheon.
- RADDITZ, Fritz J. (ed.) (1981): *The Marx-Engels Correspondence. The Personal Letters, 1844-1877. A Selection*. London: Weidenfeld and Nicholson.
- RAMA, Ángel (1970): *Rubén Darío y el modernismo. (Circunstancia socioeconómica de un arte americano)*. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- (1974): «El área cultural andina (Hispanismo, mestizaje e indigenismo)», en *Cuadernos Americanos*, vol. XCVII, 6, noviembre-diciembre, 136-173.
- (1975): *Rufino Blanco Fombona íntimo*. Caracas: Monte Ávila.
- (1982): *Transculturación narrativa en América Latina*. México: Siglo XXI.
- (1984): *La ciudad letrada*. Hanover: Ediciones del Norte.
- (1985): *La crítica de la cultura en América Latina*. Caracas: Biblioteca Ayacucho.
- (1986): *La novela en América Latina. Panoramas 1920-1980*. Xalapa: Universidad Veracruzana.
- (2001): *Diario 1974-1983*. Prólogo, edición y notas de Rosario Peyrou. Montevideo/Caracas: Trilce/La Nave Va.
- RAMOS, Jorge Abelardo (1973): *El marxismo de Indias*. Barcelona: Planeta.
- RAMOS, Julio (1989): *Desencuentros de la modernidad en América Latina. Literatura y política en el siglo XIX*. México: Fondo de Cultura Económica.
- RAPPAPORT, Joanne (2007): «Intelectuales públicos indígenas en América Latina: una aproximación comparativa», en Sergio R. Franco (coord.), *Literaturas y culturas de la zona andina. Número especial de Revista Iberoamericana*, vol. XXIII, n° 220, julio-septiembre, 615-630.
- REGUILLO, Rossana (2000): «La construcción social del miedo. Narrativas y prácticas urbanas», Susana Rotker (ed.), *Ciudadanías del miedo*. Caracas: Editorial Nueva Sociedad, 185-201.
- RICHARD, Nelly (1993a): *Masculino/Femenino. Políticas de la diferencia y cultura democrática*. Santiago de Chile: Francisco Zegers Ed.
- (1993b): *La estratificación de los márgenes. Sobre arte, cultura y políticas*. Santiago de Chile: Francisco Zegers.
- (1994): *La insubordinación de los signos. (Cambio político, transformaciones culturales y poéticas de la crisis)*. Santiago de Chile: Cuarto Propio.

- (1996): «Cultural Alterity and Decentering», en Claudia Ferman (ed.), *The Postmodern In Latin And Latino American Cultural Narratives*. New York: Garland Publishing Inc. (Latin American Studies 3), 3-13.
- (1998): «Intersectando Latinoamérica con el latinoamericanismo», en Santiago Castro-Gómez y Eduardo Mendieta (coords.), *Teorías sin disciplina: Latinoamericanismo, poscolonialidad y globalización en debate*. México/San Francisco: Miguel Ángel Porrúa/University of San Francisco (Filosofía de nuestra América), 245-270.
- (2003): «...como una tiara de rubíes en la cabeza de un pato malandra...». Una conversación con Pedro Lemebel», en *Revista de Crítica Cultural*, 26, junio, 50-54.
- RINCÓN, Carlos (1977): «La poética de lo real maravilloso americano», en *Alejo Carpentier*. La Habana: Valoración múltiple, 123-177.
- (1978): *El cambio en la noción de literatura*. Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura.
- (1996): *Mapas y pliegues*. Bogotá: Colcultura.
- RIVA AGÜERO, José (1941): «Elogio del Inca Garcilaso», en *Comentarios reales de los Incas*. Lima: Librería e Imprenta Sanmarti y Cía.
- ROFFÉ, Reina (1985): «Ángel Rama. Más allá de la ciudad letrada», en *Espejo de escritores. Entrevistas con Borges, Cortázar, Fuentes et al.* Hanover: Ediciones del Norte, 197-221.
- RONCAGLIOLO, Santiago (2006): *Abril rojo*. Madrid: Santillana.
- ROSERO, Evelio (2007): *Los ejércitos*. Barcelona: Tusquets.
- ROTKER, Susana (2000): *Ciudadanías del miedo*. Caracas: Nueva Sociedad.
- ROUQUIÉ, Alain (1989): *América Latina. Introducción al Extremo Occidente*. México: Siglo Veintiuno.
- ROWE, John Howland (1976): «El movimiento nacional inca del siglo XVIII», en Alberto Flores Galindo (comp.), *Túpac Amaru II-1780: sociedad colonial y sublevaciones populares*. Lima: Retablo de Papel, 13-66.
- RUFFINELLI, Jorge (1983): «Ángel Rama: La carrera del crítico de fondo», en *Escritura*, VIII, 15, enero-junio, 123-131.
- SAID, Edward (1978): *Orientalism*. New York: Vintage Books.
- (1989): «Representing the Colonized: Anthropology's Interlocutors», en *Critical Inquiry*, 15, 2, 205-225.
- (2001): «The Clash of Ignorance», en *The Nation*, 4 de octubre, <<http://www.thenation.com/doc/20011022/said>>.
- SÁNCHEZ LIHÓN, Danilo (s/f): «Inca Garcilaso iniciador de la literatura infantil y juvenil de América», <http://www.librosperuanos.com/autores/garcilaso_de_la_vega.html>.

- SÁNCHEZ VÁZQUEZ, Adolfo (1987): «La situación de la filosofía en el mundo hispánico: el marxismo en América Latina», en *Arbor*, 128, 39-58.
- (1998): «El marxismo en América Latina», en *Filosofía, praxis y socialismo*. Buenos Aires: Tesis Once.
- (1999): *De Marx y el marxismo en América Latina*. México: Itaca.
- SANTIAGO, Silviano (1978): «O Entre-Lugar no Discurso Latino-Americano», en *Uma Literatura nos Trópicos. Ensaio sobre Dependência Cultural*. São Paulo: Perspectiva.
- (2001): *The Space In Between. Essays on Latin American Culture*. Durham: Duke University Press.
- SARDUY, Severo (1999): *Obra completa*. Edición crítica de Gustavo Guerrero y François Wahl. Nanterre et al.: ALLCA XX (Colección Archivos), 2 vols.
- SARLO, Beatriz (1995): *Borges: un escritor en las orillas*. Buenos Aires: Ariel.
- (1988): *Una modernidad periférica: Buenos Aires 1920 y 1930*. Buenos Aires: Nueva Visión.
- (2002): «Violencia en las ciudades. Una reflexión sobre el caso argentino», en Mabel Moraña (ed.), *Espacio urbano, comunicación y violencia en América Latina*. Pittsburgh: IILI/University of Pittsburgh (Serie Tres Ríos), 205-214.
- SCARRY, Elaine (1985): *The Body in the Pain. The Making and Unmaking of the World*. New York: Oxford University Press.
- SCHMIDT, Friedhelm (1994-1995): «¿Literaturas heterogéneas o literatura de la transculturación?», en *Nuevo Texto Crítico*, VII, 14-15, julio-junio, 193-199.
- SCHWARZ, Roberto (1992): «Brazilian Culture: Nationalism by Elimination», en John Gledson (ed.), *Misplaced Ideas. Essays on Brazilian Culture*. London: Verso.
- SIFUENTES-JÁUREGUI, Ben (2002): *Transvestism, masculinity, and Latin American Literature*. New York: Palgrave.
- SMITH, Anna Marie (1998): *Laclau and Mouffe. The Radical Democratic Imaginary*. London: Routledge.
- SOBREVILLA ALCÁZAR, David (1995): *El marxismo de José Carlos Mariátegui. V Congreso Nacional de Filosofía*. Lima: Universidad de Lima/Empresa Editora Amauta.
- (2005): *El marxismo de Mariátegui y su aplicación a los 7 Ensayos*. Lima: Universidad de Lima/Fondo de Desarrollo Editorial.
- SOSNOWSKI, Saúl (1985): «Ángel Rama: un sendero en el bosque de palabras», prólogo a Ángel Rama, *La crítica de la cultura en América Latina*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, ix-xxiii.
- SPENGLER, Oswald (1982): *La decadencia de Occidente*. Madrid: Espasa-Calpe.

- SPITTA, Sylvia (1995): *Between Two Waters: Narratives of Transculturation in Latin America*. Houston: Rice University Press.
- SPIVAK, Gayatri (1989): «Who Claims Alterity?», en Barbara Kriger y Phil Mariani (eds.), *Remaking History*. Seattle: Bay Press (Discussions in Contemporary Culture, n° 4) 269-292.
- STOYKOV, Atanas (1983): *Mariátegui y la cultura latinoamericana*. Lima: Amauta.
- TAPIA, Luis (2002): *La producción del conocimiento local. Historia y política en la obra de René Zavaleta*. La Paz: Muela del Diablo.
- TAUSSIG, Michael (1987): *Shamanism, Colonialism and the Wild Man*. Chicago: University of Chicago Press.
- (1989): «Terror as Usual: Walter Benjamin's Theory of History as a State of Siege», en *Social Text*, 23, 3-20.
- (1992): *The Nervous System*. New York: Routledge.
- (1993): *Mimesis and Alterity. A Particular History of the Senses*. New York: Routledge.
- (1995): *Un gigante en convulsiones. El mundo humano como sistema nervioso en emergencia permanente*. Barcelona: Gedisa.
- (2002): «Culture of Terror – Space of Death. Roger Casement's Putumayo Report and the Explanation of Torture», en Catherine Besteman (ed.), *Violence. A Reader*. New York: New York University Press, 211-243.
- (2003): «The Language of Flowers», en *Critical Inquiry*, 30, otoño, 98-131.
- TAYLOR, Charles (1994): «The Politics of Recognition», en *Multiculturalism. Examining the Politics of Recognition*. Edición e introducción de Amy Gutmann. Princeton, NJ: Princeton University Press, 25-73.
- TERÁN, Óscar (1985): *Discutir Mariátegui*. Puebla: Universidad Autónoma de Puebla.
- TODOROV, Tzvetan (2000): *Mémoire du mal, tentation du bien: enquête sur le siècle*. Paris: Éditions Robert Laffont.
- UNRUH, Vicky (1989): «Mariátegui's Aesthetic Thought: A Critical Reading of the Avant-Gardes», en *Latin American Research Review*, 24, 3, 45-69.
- VALCÁRCEL, Luis E. (1927): *Tempestad en los Andes*. Lima: Populibros Peruanos.
- VALLEJO, Fernando (1998): *La Virgen de los sicarios*. Bogotá: Alfaguara.
- VAN CREVELD, Martin (1991): *The Transformations of War*. New York: Free Press.
- VANDEN, Harry E. (1986): «The Making of a Latin Marxist: José Carlos Mariátegui's Intellectual Formation», en *Revista Interamericana de Bibliografía/ Interamerican Review of Bibliography*, 36, 5-28.
- VARALLANOS, José (1962): *El cholo y el Perú. Introducción al estudio sociológico de un hombre y un pueblo mestizos y su destino cultural*. Buenos Aires: Imprenta López.
- VARGAS LLOSA, Mario (1983): «La pasión y la crítica», en *El Comercio de Lima*, diciembre [reproducido en (1993): *El País Cultural*, n° 217, 31 de diciembre, <http://letras-uruguay.espaciolatino.com/aaa/vargas_llosa/la_pasion_y_la_critica.htm>].
- (1996): *La utopía arcaica. José María Arguedas y las ficciones del indigenismo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- VELÁZQUEZ CASTRO, Marcel (2002): «Entrevista a Mirko Lauer», en *Ajos y Zafiros*, 3/4, 133-150.
- VENN, Couze (2000): *Occidentalism. Modernity and Subjectivity*. London: Sage.
- VIDAL, Hernán (1976): *Literatura hispano-americana e ideología liberal: surgimiento y crisis. (Una problemática sobre la dependencia en torno a la narrativa del boom)*. Buenos Aires: Hispamérica.
- VON DER WALDE, Erna (2001): «La novela de sicarios y la violencia en Colombia», en *Iberoamericana*, 3, 27-40.
- WALLERSTEIN, Immanuel (1974): *The Modern World-System. I: Capitalist Agriculture and the Origins of the European World-Economy in the Sixteenth Century*. New York/London: Academic Press.
- (1980): *The Modern World-system. II: Mercantilism and the Consolidation of the European World-Economy: 1600-1750*. New York/London: Academic Press.
- (1989): *The Modern World-System. III: The Second Era of Great Expansion of the Capitalist World-Economy, 1730s-1840s*. New York/London: Academic Press.
- WEBER, Max (1949): *The Methodology of the Social Sciences*. New York: Free Press.
- WEY-GÓMEZ, Nicolás (1991): «¿Dónde está Garcilaso? Las oscilaciones del sujeto colonial en la formación de un discurso transcultural», en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 34, 7-32.
- YÚDICE, George (2002): *El recurso de la cultura*. Barcelona: Gedisa.
- YOUNG, Robert (2001): «J. C. Mariátegui, Transculturation and Cultural Dependency», en *Postcolonialism. An Historical Introduction*. Malden, Massachusetts: Blackwell, 193-203.
- ZAMUDIO-TAYLOR, Víctor (2000): «Ultra Baroque: Art, Mestizaje, Globalización/ Ultra Baroque: arte, mestizaje, globalización», en Elizabeth Armstrong y Víctor Zamudio-Taylor (eds.), *Ultra Baroque. Aspects of Post Latin American Art*. San Diego: Museum of Contemporary Art, 141-160.
- ZAVALETA MERCADO, René (1986): *Lo nacional-popular en Bolivia*. México: Siglo Veintiuno.
- ŽIŽEK, Slavoj (1992): *El sublime objeto de la ideología*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- (2007): *En defensa de la intolerancia*. Madrid: Sequitur.
- (2008): *Violence*. New York: Picador.